

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 01 / 22

VOL. 25. 04



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

TIGUAN FOR TWO
GRAND PRIZE DRAW
MARCH 31ST | 8 PM
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Play, Stay & Enjoy your way to a brand-new ride!

VW | TAZA PARK
Volkswagen

WINNER'S EDGE



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

★ **LUXURY LIFESTYLE
GIVEAWAY** ★

JANUARY 4 - JUNE 27
Fridays & Saturdays | 10:00 PM

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	花生陳醋雞腳
蠔皇鮮竹卷	豉汁蒸排骨
黃金流沙包	炸菜肉碎蒸腸粉
蟹籽燒賣	百花釀茄子
香菱牛肉球	雲南肉絲湯米線
XO炒腸粉	沙爹金錢肚
家鄉鹹水角	咖哩蘿蔔魚蛋
潮州粉果	
香煎南瓜餅	
素食	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

晚市超值小菜



片皮鴨三食

全鴨片皮
鴨骨豆腐湯
鴨粒炒飯
或 椒鹽鴨架

特價 **\$52.95**

蒜蓉蒸大蝦



特價

\$26.95

黑松露海蜆撈雞



特價

\$22.95

明爐羊腩鍋



特價

\$33.95

鮮菠蘿咕嚕肉



特價

\$22.95

金沙軟殼蟹



特價

\$28.95



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

29週年慶典特別鳴謝

「立己立人成就學生，傳道受業弘揚文化！」2026年1月17日亞省中文學校圓滿舉行了二十九週年慶典。中國駐卡爾加里總領事館、亞省教育廳、卡城公立教育局領導、各界政要及社團代表等220餘人出席了此盛會。王秀勝副總領事、亞省教育廳南區實地考察經理 Henry Zondervan、卡城公立教育局第3區與第4區教育主管兼教育局董事會主席 Laura Hack，卡城公立教育局首席教育總監 Joanne Pitman 代表嘉賓致辭祝賀，充分肯定了亞省中文學校在中文教育和弘揚中華文化領域中作出的傑出貢獻。

亞省中文學校自1997年杜綺玲女士創校以來是亞省最大的祖裔語言學校，開設從學前兒童、幼兒園至12年級及成人班課程，是卡城唯一一所提供IB中文課程的學校，至今已成功培育了逾2000名中文國際文憑課程（IB）優秀畢業生。承蒙各界政要貴賓、社團首長及代表、社會賢達等光臨慶典並慷慨捐贈物資以支持我獎學金、助學金及教學發展。我校全體教職員工、學生和家長不勝感激，謹此向所有支持及光臨慶典的嘉賓致以崇高的敬意及衷心的感謝！

感謝亞省中文學校全體教職員和義工的辛勤付出，願亞省中文學校蓬勃發展、再創輝煌！

亞省中文學校校董會同仁、杜綺玲創校人兼總裁、齊蕊心總校監、梁小薇校長致謝

2026年1月18日



本校校董及顧問 Board of Directors and Advisors

雷李愛娣主席 Martina Lui, Chairperson
周陳碧霞副主席 Alice Chow, Vice Chairperson
馮黃英瑛校董 Judy Fung, Secretary
陳鳳姿校董 Maria Chan, Auditor
鄭瑪莉校董 Mary Cheng, Director of School Community
李開翠萍校董 Patricia Li, Treasurer
雷忠演顧問 Paul Lui, Advisor
黃群大律師 Judy Wong, Legal Advisor

出席贊助商及社團(排名不分先後): Experia Information Technology Inc.、Kang Construction Ltd.、卡城龍珠會、五邑同鄉聯誼會、喜樂社、卡城華埠發展基金會、永恆保險、卡城李氏公所、鄺日雄伉儷、潮州同鄉會、澳門民治黨、卡城中華文化中心、加拿大卡城余風乘堂、榮基護理中心、卡加利台山會館、越棉榮華裔聯誼會、卡城越南華裔聯誼會、信心眼鏡、加拿大亞省華人文娛協會、鐵城崇義會、加拿大卡城中華協會、卡城馬氏宗親會、龍岡親義公所、卡城中樂推廣曲藝社、亞省卡城客屬崇正會
攝影贊助: Tony Wong, Kerensa Lai - Calgary Photographic Art Society
花卉贊助: 毋忘我花店

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRAS!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

一月和二月卡城 可做的有趣事

芒果布甸整理翻譯

下



Sip at YYC Hot Chocolate Fest

這個一年一度舉行的全城熱朱古力活動，今年繼續發光發熱。記得將喜愛的咖啡廳，餐廳或朱古力店品嘗過的熱朱古力投票，指定的餐飲食肆將會從飲品中扣除\$1-3捐贈給Calgary Meals on Wheels。

日期：2.1-2.28

網址：yychotchocolate.com



Watch Oscar-nominated shorts at Globe Cinema

日期：2.20-2.27

最近的美國金球獎雖已經落幕，但奧斯卡的頒獎典禮則在3月15日舉行。卡城電影節將會在2月份播出獲得奧斯卡今年提名的多部短片。有興趣的朋友，不妨到Globe Cinema觀看啦。

地址：617 8 Ave SW, Calgary, AB T2P 0W9

網址：ciffcalgary.ca



East End Cold Spell

日期：2月份的不同時間

位於市中心附近的歷史遺址The Confluence Historic Site and Parkland（原Fort Calgary）將在2月份的冬日“裝扮”成充滿音樂，時尚，滑雪以及各種市集的大場地。包括騎馬，牛仔競技等。記得做好保暖措施，帶上你的冬日外套然後盡興在這裡玩樂一番吧。

地址：750 9 Ave. S.E.

網址：theconfluence.ca



February

La Poutine Week

日期：2.1-7, 2026

喜歡這種濃郁芝士鋪在炸薯條上面的美食嗎？搭配培根或雞肉香蔥或會更美味升級？這種最早源自滿地可得街頭小食早在十年前就開始大流行，現在更是傳遍加拿大。記得到官網看看有什麼餐廳將推出特別的Poutine新品，前去品嚐啦。

網址：lapoutineweek.com



Block Heater

日期：2.5-2.7

由大熱的卡城鄉村音樂節舉辦，這個節日已有11年歷史。今年同樣會有不少優質樂隊前來演出，包括Cedric Burnside, Field Guide and Goldie Boutilier等，詳情記得到官網查閱。

地址：市內不同地址

網址：calgaryfolkfest.com



Ethnik Festival of Arts & Culture

這個是為了慶祝Black History 的其中一個大型活動。為紀念亞省非洲記加勒比海的文化，今年該活動還有不少遊戲比賽，卡城美食，表演以及其他音樂活動等。

日期：2.27-3.1

地址：市內不同地址

網址：ethnikfestivals.com



Calgary



LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



Weekly Special January 23-29, 2026

1.69 each 福口牌椰子水連肉 (玻璃瓶裝) Foco Coconut Juice Glass Bottle - 400ML	10.99 each 媽媽牌即食杯麵 (豬/雞/冬菇口味) Mama Instant Noodle Pork / Chicken / Tom Yum Flavor - 30x60G	9.99 each Ngoc Lien 醃香頭 Ngoc Lien Pickled Leek Cu Kieu Chua Ngot - 830G	1.79 each 雞嘜去衣開邊綠豆 Cock Brand Peeled Split Mung Bean - 400G	19.99 each 仙女牌泰國糯米 (20LB) Fairy Brand Glutinous Rice - 20LB	4.88 each 海鷗牌沙河粉 Ocean Seagull Rice Stick Oriental Style SM - 908G	1.49 each Cholimex 辣椒醬 Cholimex Chili Hot Sauce - 270G
---	--	---	---	---	--	--

1.98 /lb 雪裡紅 [墨西哥產] Choy Sherihon Cai Be Xanh, Mex	2.98 /lb 香茅 [美國產] Lemon Grass Sa Tuoi, USA	2.28 /lb 中國茄子 [墨西哥產] Chinese Eggplant Purple Ca Tim, Mex	1.78 /lb 涼瓜 [墨西哥產] Foo Qua Squash Bittermelon, Mex	1.28 /lb 台灣椰菜 [墨西哥產] Taiwan Cabbage, Mex	88¢ /lb 白蘿蔔 [中國產] White Lo Bok (Cu Cai Trang), China
--	--	--	--	--	--

18.98 each 新高梨 [6-7個盒裝] (5KG) [韓國產] Singo Pear 6-7CT, Korean - 5KG	98¢ /lb 特級紅龍蘋果 [美國產] Jonagold Apple Premium, US	2/5.00 (or \$2.98 each) 紅芒果 (大) [墨西哥產] Red Large Mangoes, Mex	1.98 /lb 沃柑 [中國產] Wogan Mandarin, China	1.68 /lb 水晶梨 [中國產] Asian Yellow Pear, China	1.68 /lb 羅馬番茄 (特大) [墨西哥產] Roma Tomatoes XL, Mex
--	---	---	---	---	---

3.49 each 星牌植物牛油 Star Margarine Classic - 250G	7.49 each Zesto Big 250 Drink Pouch Assorted Flavor - 10x250-250ML	2/3.50 世紀牌罐頭吞拿魚 Century Tuna Flaked Assorted Flavors - 180G	4.69 each Salu Salo 甘蔗醋 Saku Salo Sukaing Biko - 350ML	12.99 each 雀巢美祿朱古力飲品 Nestle Milo Chocolate Drink Mix - 900G	3.99 each SW高級菲律賓意粉醬 (1KG) SW Premium Spaghetti Sauce Filipino Style - 1KG	2/2.00 美佳牌茄汁沙甸魚 Mega Sardines in Tomato/Chili Sauce - 155G	4.99 each Noceda 菲律賓夾心餅 Noceda Jacobina Filipino Square Biscuit - 250G
--	---	--	--	---	--	---	--

3.39 each New Lamthong 罐頭嫩椰條 New Lamthong Canned Young Coconut Meat Strips - 120G	10.99 each 友臣牌肉鬆餅 You Chen Seasoned Cake With Chicken Floss - 15x33G	1.99 each 蓮花牌珠豆花生 Lotus Raw Small Peanuts With Skin - 320G	11.99 each 三蟹牌魚露 Three Crabs Fish Sauce - 682ML	3.69 each 光陽牌熟鹹蛋 (6隻) Goosun Cooked Salted Duck Eggs 6PCS - 380G	8.99 each 中原牌咖啡粉 Trung Nguyen Coffee Gourmet Blend Box - 500G	1.99 each 海太營養餅乾 (6包) Hai Tai Crackers 6PK Assorted - 133G
---	--	--	---	--	---	--

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, 23 January 2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
23	24	25	26	27	28	29



Shop More Save More

Join us @ LUCKYSUPERMARKETCALGARY



59.99 each 鷹標德國風油精 (12瓶大樽裝) Eagle Brand Medicated Oil Large Size - 12x24ML	8.99 each 美極鮮醬油 (紅蓋) Maggi Seasoning Sauce Red Cap - 800ML	11.99 each 丹麥牛油曲奇 Danisa Butter Cookies Tin - 908G	6.98 each 好運雞湯鮮三文治 Lucky Assorted Submarine	10.98 each 好運冬蔕功湯米粉 Lucky Tom Yum Pho	3.49 /pack 好運牛角包 (4個) Lucky Croissants - 4PCS	2.49 /pack 好運香脆豬仔包 (6個) Lucky Crusty Buns - 6PCS
--	--	--	---	---	---	--

3.49 /lb 三魚牌去腸肚鱒魚 3Fish 550/750 Tilapia Gutted and Scaled	29.99 each 海燕牌去頭有殼老虎蝦 (4LB) Ocean Swallow 25/30 HL SO Black Tiger Shrimp Box - 4LB	5.99 each 海燕牌冬葉 Ocean Swallow Dong Leaves - 454G	4.99 each 海燕牌椰葉香蕉糕 Ocean Swallow Coconut Leaves Banana Cake - 658G	3.99 each 布拉勤牌菲律賓腸仔 Bulacan Longanisa Hot / Sweet - 375G	3.99 /lb 金鰱魚 500/600 Golden Pompano	19.99 each FarmFed 龍崗雞 (平均3.2磅) Loong Kong Chicken - Average Weight 3.2LBs
---	--	--	--	--	---	--

9.99 each 純食品牌熱狗腸 Purefoods Tender Juicy Hotdog - 340G	9.99 each 海威牌雜錦魚丸 (1KG) Searay Assorted Fish Cake For Hotpot - 1KG	4.99 /lb 馬尼拉之選原條珍寶虱目魚 Maynilas Choice Whole Milkfish Jumbo	3.99 /lb FarmFed 原隻嫩鴨 Young Duck Grade A	7.99 each 泰高牌有頭白蝦 Thai Gold 40/50 H/O White Shrimp Box - 454G	5.99 /lb 海威牌鱸魚 Searay Barramundi 800/1000	13.99 each 它理牌紐西蘭半殼青口 Talloys Greenshell Mussels Half Shell - 908G
--	--	--	--	---	---	--

4.58 /lb 新鮮特級牛腱連骨 Beef Shank Bone In	2.88 /lb 牛頭骨 Beef Neck Bones	9.88 /lb 特級牛腩 Beef Tongue	5.88 /lb 永達新鮮龍崗雞 Wingtat Loong Kong Chicken Fresh	1.88 /lb 新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick	5.88 /lb 新鮮特級雞胸肉 Chicken Breast
--	--	---	---	--	---

4.88 /lb 五花腩連骨 Pork Belly Bone In	1.88 /lb 豬元蹄 Pork Hocks	3.48 /lb 新鮮特級雞上腿 Halal Chicken Thigh Bone In	3.48 /lb 叉燒肉 Pork Shoulder Skin On	12.88 /lb 游水肉蟹 Live Dungeness Crab	6.88 /lb 游水鱒魚 Live Tilapia
---	---	--	--	--	--

Flyer prices effective January 23, 2026 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Join us @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。





明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 1月23日至1月29日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2026 海鷗香米

New Crop Geoland Jasmine Rice



\$47.99/bag

妮娜白蝦 16/20

Nila White Shrimp



\$26.99/box

玉露香梨

Yulu Pears



\$1.89/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$11.99/box
洋蔥	\$16.99/bag
江門排米粉	\$44.00/box
李錦記海鮮醬	\$53.00/box
大魷魚露	\$43.00/box
ARD咖哩椰奶	\$43.00/box
中華情U5	\$63.00/box

\$1.59/lb 新疆香梨 Fragrant Pears	\$1.69/lb 上海白菜 Shanghai Bok Choy	\$1.15/lb 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges	\$1.79/lb 百利油菜 Yue Choy Sum	\$4.49/lb 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya
\$2.39/ea Savoy 椰奶 Savoy coconut cream	\$1.79/ea 三象沙河粉 (S&L) Three Elephant Rice Noodle	\$9.99/ea 家樂雞粉 Knorr Chicken Broth Mix	\$3.29/ea Vifon快熟河粉 Vifon Rice Noodle	\$1.25/ea 金燕米粉 GS Rice Vermicelli
\$2.29/lb 三去鯽魚 Frozen Cleaned Tilapia	\$3.49/lb 大魚頭 Fish Head	\$3.59/ea 巴沙魚扒 Basa Steak	\$1.79/ea 6"公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap	\$10.99/bag 鳳尾蝦 31/40 White shrimp tail on
\$2.29/ea 紅肉沙田柚 Red Honey Pomelo	\$1.79/lb 百利芥蘭 Gai Lan	\$1.29/lb 白菜仔 Baby Bok Choy	\$0.69/lb 紅蘿蔔 Carrot	\$1.69/lb 雪裡紅 Sher Li Hon
\$1.19/ea 冰片糖 Brown Sugar	\$4.49/ea 東明大橋非油炸麵 DMDQ Plain Noodles	\$2.99/ea 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce	\$35.50/bag 紅龍香米 Red Dragon Jasmine Rice	\$2.89/ea 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd Stick
\$11.29/ea 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken	\$1.99/ea Aroy-D急凍椰子水 Aroy-D Frozen Coconut Juice	\$8.99/box 百道火字/龍蝦大碗麵 Paldo Bowl Instant Noodles	\$5.69/ea 冠珍幼蝦醬 KC Fine Shrimp Paste	\$1.49/ea 黃冰糖 Rock Sugar



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。

叫價 \$848,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE



西北 Beddington 半邊仔屋 出租

主層兩房，土庫裝修完成，另有一房，超過1,400呎可用面積，近年大裝修，廚具、洗/乾衣機齊全，屋後單車房。

詳情可瀏覽

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

www.rentfaster.ca/694246

西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。

月租\$4,000另加雜費，可即入住。

www.rentfaster.ca/580404

西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售

市中心 Eau Claire 柏文 出租

市中心西南高檔柏文 出售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。或可月租\$2,000加水電

叫價 \$578,000

雜費包全屋傢俬。詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,850加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 柏文 出售

頂層兩房兩浴單位，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。

SOLD 接近100%標價售出

\$298,800

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。

\$375,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會



家常小菜 每日供應 自選以下 3款



- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同



3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。





加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

一月 / 二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) January ~ February 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Jan. 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

Feb. 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月7日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Jan. 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

Feb. 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月28日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會 Shunde Association of Calgary, Canada

Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍城商場三樓)
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

免費耆英 (只限55歲或以上) 馬年團拜

Year of the Horse Free Chinese New Year Lunch for seniors (55+)

日期：二零二六年二月廿一日（星期六）

（馬年大年初五）

Date: February 21, 2026 (Saturday)

(Fifth Day of the Chinese New Year of the Horse)

時間：正午十二時（十一時半登記入座及簽到）

Time: 12:00 noon (Register and sign-in @ 11:30 am)

地點：卡城華埠富麗宮海鮮大酒家

Location: Regency Palace Restaurant, 328 Centre Street S.E., Calgary, AB

節目：簡單午餐、舞獅、到會者發財利是及抽獎

Program: Simple lunch, Lion Dance, red packets for all, and lucky draw.

費用全免，報名請於本會網站 www.shundecalgary.ca 登記，或電郵 shunde00@outlook.com，或電 403-263-3668 留言，名額極為有限，額滿即止，只有獲票者才會收到個別通知預先取票。所有到會者必需填妥及簽署包括個人資料之特定登記表格。

To register, please visit our website www.shundecalgary.ca or email shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are extremely limited, and are allotted on a first come first served basis. Only those with successful reservations will be contacted individually for collection of tickets beforehand. All attendees must complete and sign registration forms which include private information.

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈 3磅黃洋蔥

Romaine Hearts 鳳凰生菜 \$2.98/lb	Yellow & Orange Peppers 增甜椒 (黃/橙) \$1.68/lb	5 Pack Avocados 牛油果 (5個) \$4.98
Jumbo Honeydew 珍貴蜜瓜 \$3.98/lb	Navel Oranges 大甜橙 \$1.28/lb	Bartlett Pears 巴特利特梨 \$1.28/lb
Field Tomatoes 番茄 \$1.48/lb Pomegranates 石榴 \$1.68/lb		

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價1月22日 - 1月28日

紐西蘭島嶼灣 -- 藍光蟲洞

上回說到：在派希亞Paihia市中心轉了一圈，不知不覺回到碼頭，計劃乘搭渡輪到對岸羅素Russell或凱里凱里Kerikeri走走，回程再在懷唐伊Waitangi逛逛。碼頭旅行社有往岩洞等景點乘船遊覽項目，選擇適合行程參加。突然，太座兩眼發光，直奔過去……。原來街邊只有張小摺枱攤檔，有旅行團去聖公會聖保羅教堂、哈魯魯瀑布、觀景台1小時行程，每人收費45元紐幣（下同），另一旅行團大大個字「藍光蟲洞 Glow Worm Caves」，大人140元、小童90元。太座好興奮輕聲說：「船公司這個行程要180元。」飛奔去想報名，立即拉她站在一旁，先觀察街邊攤檔是否可靠，外遊安全第一。一對洋青年報名去1小時觀景遊，司機帶他們上輛停在一旁小巴。

觀察期間，太座趁機解釋什麼是藍光蟲：「聽名字，很多人誤以為是會發光到處飛舞螢火蟲firefly，其實是兩種完全不同昆蟲。全世界只有紐西蘭和澳洲部份地區才有一種獨特會發藍光的蟲，「藍光蟲又稱藍光螢火蟲Glowworm」，在這裡能見到，機不可失。」見團友用信用卡付費，上前一問？他們6人都是去藍光蟲洞，大喜！可結伴同行，但他們的小巴只有一個空位，太座眼巴巴望着小巴絕塵而去。檔主說半小時後才有車，等了一會兒，有司機過來問：他車上有6位客，問這裡有沒有客？立即付款跟司機去上小巴。

由 Bay Cabs 經營9座位小巴，內外光潔如新，座位舒適。同車6位乘客來自美國華裔，有幾位說廣東話，同是公主號乘客，倍感親切。車駛離市區穿過高山越過谷，風平浪靜派希亞海灘，公路旁毛利人土地神像，前往「懷奧米奧山谷 Waiomio Valley」。

半小時後抵達「卡維蒂藍光蟲洞 Kawiti Glowworm Cave」又稱懷奧米奧洞穴Waiomio Cave，由卡維蒂家族 Te Tawai Kawiti 擁有和經營。司機代購門票，回來告知，洞穴人流限制要等候。這時來了船公司辦的岸上遊3輛大型旅遊車，草坪人頭湧湧，避開人群在附近森林步道散步，山邊奇形怪狀火山石。終於到我們排隊，由多位毛利導遊帶領來到洞穴前，千叮萬囑洞穴內嚴禁攝影、錄影、喧嘩，以保護生態。

踏上200公尺長木棧道進入洞穴，洞穴內其奇特喀斯特地形，數十萬年形成石灰岩鐘乳石、石筍等，隱約聽到腳下地下河流、瀑布水聲淙淙，增添洞穴神秘氛圍。這裡有燈可以攝影，漸漸岩石壁上出現一點點藍光就不能拍攝。導遊改用手燈照路，一堆堆藍光越來越多，心情越來越興奮，來到木棧道盡頭，導遊關閉所有燈光，伸手不見五指完全漆黑中，抬頭仰望，洞穴頂滿滿 璀璨藍色光點，成千上萬隻藍光蟲閃閃發光，猶如閃爍星河，如夢似幻，震撼視覺，神奇美麗長留腦海。感受奇妙魅力同時，導遊講解紐西蘭藍光蟲：「學名：光菌蠅 Arachnocampa luminosa 一種會發光雙翅目昆蟲，類似蚊子，生長在無污染有水源洞穴之內，藍光蟲只有約一年生命，蟲卵經三個星期孵化成幼蟲，大部分幼蟲居住在洞穴頂部，口吐唾液成黏絲網捕捉獵物，腹部發出藍光吸引飛蟲落入網中。」近距離看到石壁上藍光蟲藍綠色尾燈。「9個月後結繭化蛹，約2星期發育完成，破繭而出，成蟲交配產卵後幾天內即死亡。一般螢火蟲只有成蟲才會發出黃綠光，利用螢光吸引異性交配。」自然界奇景，旅客趨之若鶩。30分鐘導覽遊結束，連等候時間超過2小時，乘小巴返回碼頭，無時間行森林步道俯瞰懷奧米奧山谷。

玩了大半天已很被累，決定返船上休息，這是郵輪之旅最後一晚，真心不捨得！先到服務臺 Guest Services 付清賬單，太座忙着收拾行李，把顏色紙帶綁在大件行李箱外，7時放在房門外長廊，工作人員迅速將行李收起，明天送上岸。用信封把額外小費親手交給收拾房間服務員，多謝他並送上祝福。

今晚劇院上演「皇家綜藝秀 Royal Variety Show」，所有演員、歌手和舞蹈員及嘉賓傾情演出，載歌載舞綜藝節目，十分精采。船公司很有策略，把最好吃的放第一天船長歡迎晚宴，最豪華的放最後一天惜別晚宴，讓乘客留下深刻印象。晚上六點，晚宴正式開始，穿着整齊服裝，女士花枝招展，衣香鬢影，心情興奮。主菜要了糖醋藍蝦、紅燒羊腿和炸魚條。飯後，趕去大堂，精力旺盛舞蹈員又再大跳勁舞。突然響起輕快音樂，頭戴高白帽廚師們和侍應們身穿雪白筆挺制服，搖着白手巾列隊載歌載舞，送上意外驚喜，歡樂氣氛推至高潮。太座和日本太太跳完舞拍照留念，擁抱道別！未完待續。



派希亞海灘



卡維蒂藍光蟲洞



藍光蟲 (網上圖片)



蹈員大跳勁舞

YOU'RE INVITED!



2026

Chinese New Year Celebration

FEB. 14 | 6 PM | COWBOYS CASINO

歡迎光臨共迎馬年及歡度情人佳節

2月14日 (星期六) 晚上6時至8時 及 9時至11時

大派88封大利是 及 1張 \$288 幸運券

晚上8時金龍醒獅匯演 + 財神派利是

2 Lucky Golden Tickets @ \$288

88 Lucky Envelopes | 6 - 8 PM

88 Lucky Envelopes | 9 - 11 PM

Lion + Dragon Dance | 8 PM

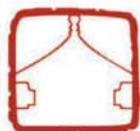
God of Luck | 8 PM



ATTEND INSIDE COWBOYS CASINO

403.514.0900 | 42112 AVE SE

WWW.COWBOYSCASINO.CA



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

馬年新春嘉年華

免費入場

2月14 & 15日, 21 & 22日

上午11時至下午5時

卡城中華文化中心

197 1ST STREET SW CALGARY AB T2P 4M4

迎春納福



馬到功成

舞龍舞獅 | 武術 | 音樂

舞蹈 | 戲曲

本地手作商家

特色美食 | 幸運大抽獎

免費爆谷 | 書法揮春派發 | 照相攤位

.....更多精彩內容等你探索

冠名贊助

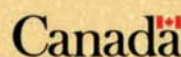


尊尚贊助

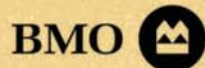


感謝以下機構支持及資助

Funded by the
Government
of Canada



黃金贊助



銀贊助



社區贊助



詹长龙 地产经纪

禮品贊助



(403) 262-5071 [INFO@CULTURALCENTRE.CA](mailto:info@culturalcentre.ca) WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2026 新春嘉年華 2026

攤商招募 最後召集

兩個週末

2026年2月14-15日, 21-22日

尚餘少量攤位 額滿即止

最後機會 萬勿錯過 !!!

展示您的:

品牌 | 美食 | 手作 | 服務

於卡城最大型的

農曆新年慶典

卡城中華文化中心

197, 1ST STREET SW, CALGARY

SCAN TO REGISTER



(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



新春嘉年華

特色市集 · 新春好物

手作文創市集, 匠心飾品, 設計小物
經典美食攤位, 傳統糕點, 特色小吃
年禮生活選品, 送禮佳品, 實用好物
幸運抽獎好禮, 豐富獎品, 驚喜連連

(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

普通話成人班

週末一級班
2026年3月8日至4月26日(星期六)
1:00 PM - 3:30 PM

週末二級班
2026年3月7日至4月25日(星期六)
1:00 PM - 3:30 PM

週末二級班
2026年3月8日至4月26日(星期日)
09:30 AM - 12:00 PM

週末三級班
2026年3月7日至4月25日(星期六)
09:30 AM - 12:00 PM

課程費用:
\$330.00+GST
(8節課)

導師:
Jessica Yen

授課語言:
普通話和英語



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

新學期: 1月26日開課
時間: 每週一 下午6:15至8:15
費用: \$110+ GST (10堂)
導師: David Ha

標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴
中文標準急救證書一日課程
線上授課 + 一日親身授課
完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
以中文授課 (粵語及普通話)
費用: \$150 + GST
日期: 2月8日 (星期日)
時間: 上午九時至下午五時
地點: 卡城中華文化中心

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



有興趣人士可致電
中華文化中心報名



卡城多寶河邊賭場 Elbow River Casino

www.elbowrivercasino.com
f 218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta t
Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

營業時間

星期日至四
9:30 AM ~ 3:00 AM

星期五、六
9:30 AM ~ 4:00 AM

POKER ROOM

廿四小時開放



On the 6th day of Chinese New Year, Feb 22, 2026 (Sunday) 5pm to 7pm
Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun

多寶新春迎馬年

二月廿二日 (星期日) 年初六 下午五時至七時

發財賀年餐 食過好運來



Free Lucky Envelope
(While Supplies last.)

大派發財利是
(數量有限 派完即止)



福星高照財源廣進

馬年好運如意吉祥

Chinese New Year Dinner Menu

Feb 22, 2026 (SUN) 5pm ~ 7pm

Roasted Suckling Pig
Deep-Fried Shrimp Balls
Honey Glazed Soya Sauce Chicken Leg
Salt and Pepper Fish
Stir-Fried Vegetable with Garlic
Chicken Fried Rice
Spring Rolls
Braised Tofu and Seafood Soup
Deep-Fried Sesame Balls
Mandarin Oranges

Special \$8.88
Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

發財賀年餐菜譜

二月廿二日 (星期日) 年初六 下午五時至七時

紅袍嘉冠行好運	(鴻運金豬)
昇平夜宴笑哈哈	(炸蝦丸)
金雞報喜鳴天下	(蜜汁燒雞脾)
得心應手樂怡怡	(椒鹽魚塊)
財源廣進星拱照	(蒜蓉炒雜菜)
天賜五穀有盈餘	(雞炒飯)
春回大地潤萬家	(脆皮春卷)
竹報平安滿乾坤	(竹笙海皇羹)
笑口常開步步高	(笑口棗)
陽光精華闔家安	(新年大吉)

特價 每位 \$8.88
發發發 包稅

餐券可在客戶服務部購買



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2068期 2026年1月22日至1月28日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

花燈映月元宵文化慶典

Lantern Festival Cultural Celebration

2月1日(週日) 下午 1:30-4:00
Feb 1 (Sun) 1:30 PM-- 4:00 PM

CCECA 卡城華人耆英會

燈籠製作工作坊

- 提供全部所需材料，國語導師現場教學
- 可選任何一節時段：1:30-2:00 / 2:15-2:45 / 3:00-3:30
- 名額有限，額滿即止
- 請致電耆英會報名(403-269-6122)

資助 FUNDED BY

主辦 HOSTED BY



精彩文藝表演

免費入場

- 免費入場，無需報名
- 表演內容豐富，包括京劇、舞蹈、太極、古箏等

1月23日

美善囑福計劃

嘉賓：耆英會職員
Carol 馬姑娘

加拿大中文電台
FM94.7

「社區透視鏡」
節目(粵語)



週五 上午10:30-11:00

「奇聞書事」
講座

週三 下午2:00-3:00

網上ZOOM ID
875 977 9955

1月28日

精簡處方與安全用藥 (粵語)

講者：耆英會職員
Geoff王先生

Social Dance

社交舞研習班

中英雙語授課

1月31日至3月28日

(共7堂 *2月21及28日停堂)

逢週六 早上10:00 - 11:30

會員: \$35 / 非會員\$53

耆英會禮堂

導師: 陳穎生 (Thomas Chan)

報名及查詢: 何姑娘

徒手健體操

粵語講授

透過椅子、毛巾及輕器械，學習強化手腳肌力的運動 (體驗基礎班及進階班內容)

(1) 2月14日(六) 11:35AM - 12:35PM

(2) 3月07日(六) 耆英會禮堂

每堂收費: 會員\$5、非會員\$8

導師:

Fitness Alberta 認證健身教練 Earnest Li

歡迎致電本會

備註: 請穿著輕便服裝，

查詢及報名

自備有蓋水樽、毛巾及瑜伽席

溫哥華浪漫春櫻5天遊

美食購物 應有盡有

暢遊溫哥華各個名勝 洛磯山好風光 春意明媚

旅行日期: 4月6日至10日

(星期一至五) 共5天

集合時間: 約上午7時30分

集合地點: 卡城華人耆英會

收費

兩人房 \$690/位 三人房 \$670/位 四人房 \$650/位

*非會員額外加\$50/位

小童(11歲或以下) 必須與2大人同房
\$290/位 2大人收費視同兩人房

參加者需於3月6日(五)或之前繳交團費以確實報名

收費包括

- 沿途四晚豪華酒店及早餐
- 行程內豪華觀光旅遊巴士
- 經驗豐富華語導遊
- 行程所列之所有入場費
- 所有稅項

查詢及報名 耆英會辦公室

本旅行團由Northern Travel Limited 負責安排行程及帶團

新春購物



日期: 2月12日(四)

時間: 9:30-12:30

地點: 東方新天地商城-大多百
New Horizon Mall-The Best Shop

集合地點: 耆英會

名額: 30人

收費: \$10(包交通接送)

查詢及報名: 區先生



法國標緻408小改款 PEUGEOT 布魯塞爾車展亮相

法國標緻汽車（Peugeot）中型跨界跑旅408全車系進行中期改款，並在早前揭幕的比利時布魯塞爾車展首度亮相，全車系針對造型做了相當大幅度的改造更新，在技術上則做局部的優化與改良。此次推出的小改款408，外型變動幅度頗大，比改款前有更銳利而搶眼。新款408配備了重新設計的前格柵與全新的前保桿，透過3D造型設計手法和更多黑化部件的運用，搭配光滑與霧面表面，營造出豪華而優雅的視覺效果。

408獨特的尖牙狀日間行燈被改造成為比較流線型的「三爪」式樣日行燈，日行燈透過嵌入設計，加上類似最新款308的掀背車與旅行車的設計，換上更具雕塑立體視覺效果水箱護罩，及上方LED光條接左右日行燈，使整個頭變得更加銳利且更具侵略性。此外，格柵中盾形的標緻廠徽具有單面發光功能，標緻頂級車型也有此設計，尾門上兼具小鴨尾翼功能、且貫穿車尾的透明飾板上具有發光功能的PEUGEOT品牌銘牌，頭尾相互呼應，這道飾板也串接全新設計的三爪造型尾燈。

新款408水箱護罩搭配亮面與消光黑的點綴，讓整體外觀更為優雅，並獨家提供 Flare Green 車身塗裝。此塗裝色調會隨著外界光線強度而變化，在陽光下它會偏向鮮黃色，而在陰影中則是呈現深綠色調。內裝大致與現行408相同，駕駛座10吋儀表螢

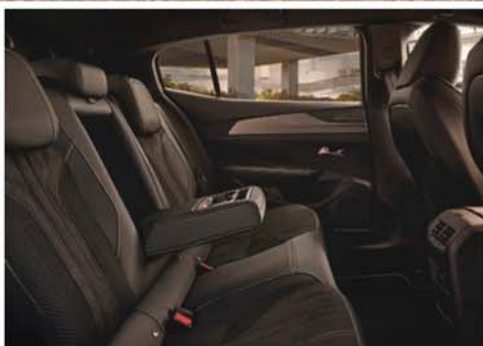
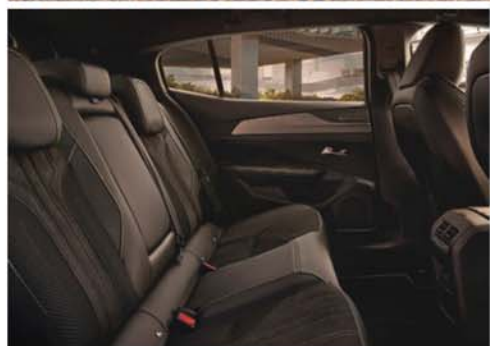
幕上有一些更新的圖像，座艙也採用一些新材質以提升座艙品質，特別是頂級車型，將採用鋁、Alcantara類麂皮和Nappa頂級皮革等多重材質搭配。

標緻將為新款408提供油電複合動力、插電式油電複合動力和純電動等三種動力的選項，入門車型搭載1.2公升三汽缸電油引擎，並搭載內建於六速雙離合自排變速箱中的電動馬達，兩者協同運轉可輸出143bhp最大馬力（145hp），平均油耗可達到一公升跑24公里，標緻更宣稱車子有一半時間採用電動模式在市區行駛，這意味有更低的二氧化碳排放值。

408 plug-in hybrid 插電式油電車型搭配較大排氣量的1.6公升四汽缸電油引擎，搭配更強勁的123匹電動馬達及七速雙離合自排變速箱，油電綜效馬力輸出為237bhp（240hp），14.6kWh電池提供85公里的電動續航，較舊款PHEV約64公里明顯大幅提升。

最後是純電動的E-408，採用與之前相同的58.2kWh電池，但透過空氣動力學的改良，據說效率提升，單次充電最大續航里程達到455公里。前輪由一具電動馬達驅動，可輸出211bhp最大馬力（214hp）與343牛頓米最大扭力。廠方表示，E-408的最大充電速度為120kW，電池從10%充至80%約需30分鐘。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaiui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



TOYOTA GAZOO Racing **GR** YARIS MORIZO RR

許多媒體都預言將重返車壇的豐田（TOYOTA）MR2有望在本屆東京改裝車展亮相，但結果並沒有現身，但豐田汽車另一款十分吸睛且性能更強悍的限量改裝車 GR Yaris Morizo RR，則撫慰車迷們失落的心。

全新 GR Yaris Morizo RR 是出自於豐田汽車董事長兼「大師級典車手」豐田章男的構思，他自2009年起以Morizo這個化名參與項賽事。他身也是 GR Yaris 開發期間的測試車手之一，並代表 Toyota Gazoo Rookie Racing（TGRR）參加2025年紐柏林24小時耐力賽。TGRR車隊派出的109號 GR Yaris 完成了比賽，豐田章男本人完成了15圈的「綠色地獄」挑戰，表現超乎預期。正是這段經歷啟發了 GR Yaris Morizo RR 的誕生，大老闆豐田章男也提供了自己的見解。

首先，這台車的電動輔助轉向系統已重新調校，懸吊系統也經過優化，以保持輪胎與路面的緊密接觸，包括在紐柏林賽道這些路面不是很平坦的賽道上。據悉，改裝後的結果是「讓日常駕駛開起來更無壓力，同時也能維持運動性能的表現。」

GR Yaris 四輪驅動系統還有專屬的Morizo模式，這取代了標準車的碎石設定，前後輪扭力分配則設定為前後50：50。不過，這款性能車搭載最大馬力276匹的渦輪增壓1.6公升三汽缸引擎並沒有做更動。

在外型可以看到那巨大的碳纖維尾翼，這是基於TGRR紐柏林24小時耐力賽賽車而設計的尾翼。此外，Morizo RR 也換上了新的前擾流翼、側裙和碳纖維引擎蓋。而 Gravel Khaki 車身塗裝也是此一特別版所獨有的車色，水箱護罩與分流器採用鋼琴黑漆面，而另有搭配亮黃色煞車卡鉗的消光銅輪圈。

黃色顯然是Morizo的招牌色，這也解釋了為什麼內裝的對比縫線也採用黃色縫線。但座艙最大亮點是受賽車運動啟發的全新方向盤，這比標準車型方向盤更小，並配備根據 GR Yaris Rally 2 拉力賽車經驗設計的八速自排變速箱的換檔撥片。

Toyota GR Yaris Morizo RR 僅會生產200輛，其中100輛供應日本市場，另外100輛將在部分歐洲市場銷售，因此想要搶到一台將會非常艱難。銷售要到春季才會開放。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書，代客出租房屋
物業管理，登記公司註冊

二十多年經驗，價格優惠

手機：403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生：403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接：

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡：Tony 蕭 手提：(403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。



• 地址：4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



• 請隨時致電何先生
(廣東話、普通話、英文)
解答任何問題：
403-619-1033



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

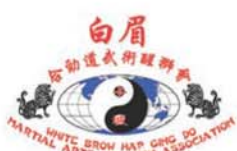
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外水管 油漆更換 水電維修 木實木工 雲石窗台 門圍牆地 土庫陽台 霉菌菌清 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgs@southpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.651.1898(c)

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



直綫：403-216-2089

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

明道財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由明道宏利投資加拿大有限公司之轄下部門明道財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice) - 通過明道宏利理財私人全權代辦投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之明道財富私人全權代辦投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel) - 通過明道宏利銀行之明道財富私人銀行以及明道宏利大衛託託公司 (The Canada Trust Company) 提供之明道財富私人全權代辦投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有目標均具其獨有之優點。*加明 (TD) 標誌和其他標誌是明道宏利之商標。

Email:jamesyee@telus.net

Thalca Florist
花麗雅花店

Tel:403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax:403-262-6522

- ✧ 結 婚 花 球 ✧ 靈 柩 花 被
 ✧ 開 張 花 籃 ✧ 長 壽 花 圈
 ✧ 剪 綵 花 球 ✧ 花 牌、花 籃
 ✧ 祭 帳、檯 圍



B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營

酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jan 22

0:40 新聞重播
1:25 粵人去非洲 2
2:00 龍在邊緣
4:10 杭州王爺
6:10 復仇
8:20 綠人
10:35 我愛你
12:35 不說話的愛
14:50 龍在邊緣
17:00 遊戲
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 男兒王
22:30 連續孤魂

星期五
FRIDAY
Jan 23

0:20 新聞重播
1:05 他鄉的家人
1:35 Bad Boy特攻
3:30 迴轉壽星
5:10 廟堂街
7:00 遊戲
9:10 男兒王
11:05 連續孤魂
13:00 Bad Boy特攻
15:05 迴轉壽星
17:00 西遊記
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 一個人龍通行 4
20:30 大藍湖
22:20 黑社會

星期六
SATURDAY
Jan 24

0:10 新聞重播
0:55 一個人龍通行 4
1:25 不說話的愛
3:25 秒時針
5:35 天長地久
7:15 杭州王爺
9:05 西遊記
11:20 大藍湖
13:15 黑社會
15:10 秒時針
17:30 無限復活
19:30 香港有線新聞
20:00 野獸之瞳
22:05 新少林寺

星期日
SUNDAY
Jan 25

0:30 香港有線新聞
1:00 野獸之瞳
2:55 百分百o岩Feel
4:35 不說話的愛
6:40 無限復活
8:35 野獸之瞳
10:40 新少林寺
13:05 野獸之瞳
15:10 百分百o岩Feel
17:00 海關戰線
19:30 香港有線新聞
20:00 猛鬼3寶
22:00 海關戰線
0:35 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jan 26

1:05 開戰2
2:55 開心鬼撞鬼
4:40 龍收1999
6:50 海關戰線
8:55 猛鬼3寶
10:45 開戰2
12:40 開心鬼撞鬼
14:30 龍收1999
16:50 古重局中局
19:15 娛樂頭條
20:00 香港有線新聞
20:30 遇一樣族
22:50 龍收攻心
22:50 童眼

星期二
TUESDAY
Jan 27

0:45 新聞重播
1:30 遇一樣族
2:10 我在黑社會的日子
4:05 刑<殺之法>
5:40 古重局中局
8:00 海關戰線
10:20 飯戲攻心
12:40 童眼
14:45 我在黑社會的日子
16:50 鬼吹燈之九層妖塔
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 領南爭霸戰
20:30 逆流大叔
22:15 神偷次世代

星期三
WEDNESDAY
Jan 28

0:05 新聞重播
0:50 領南爭霸戰
1:20 合家歡
3:15 愛情故事
5:10 百分百o岩Feel
6:50 鬼吹燈之九層妖塔
9:00 逆流大叔
10:45 海關戰線
13:05 神偷次世代
14:55 合家歡
16:55 翠綠
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲 2
20:30 阿媽有咗第二個
22:50 甜絲絲



VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方呎 \$12, 管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 半獨立電廠, 九呎高樓底, 開放式廚房, 前進式雙車房, 鄰近商場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

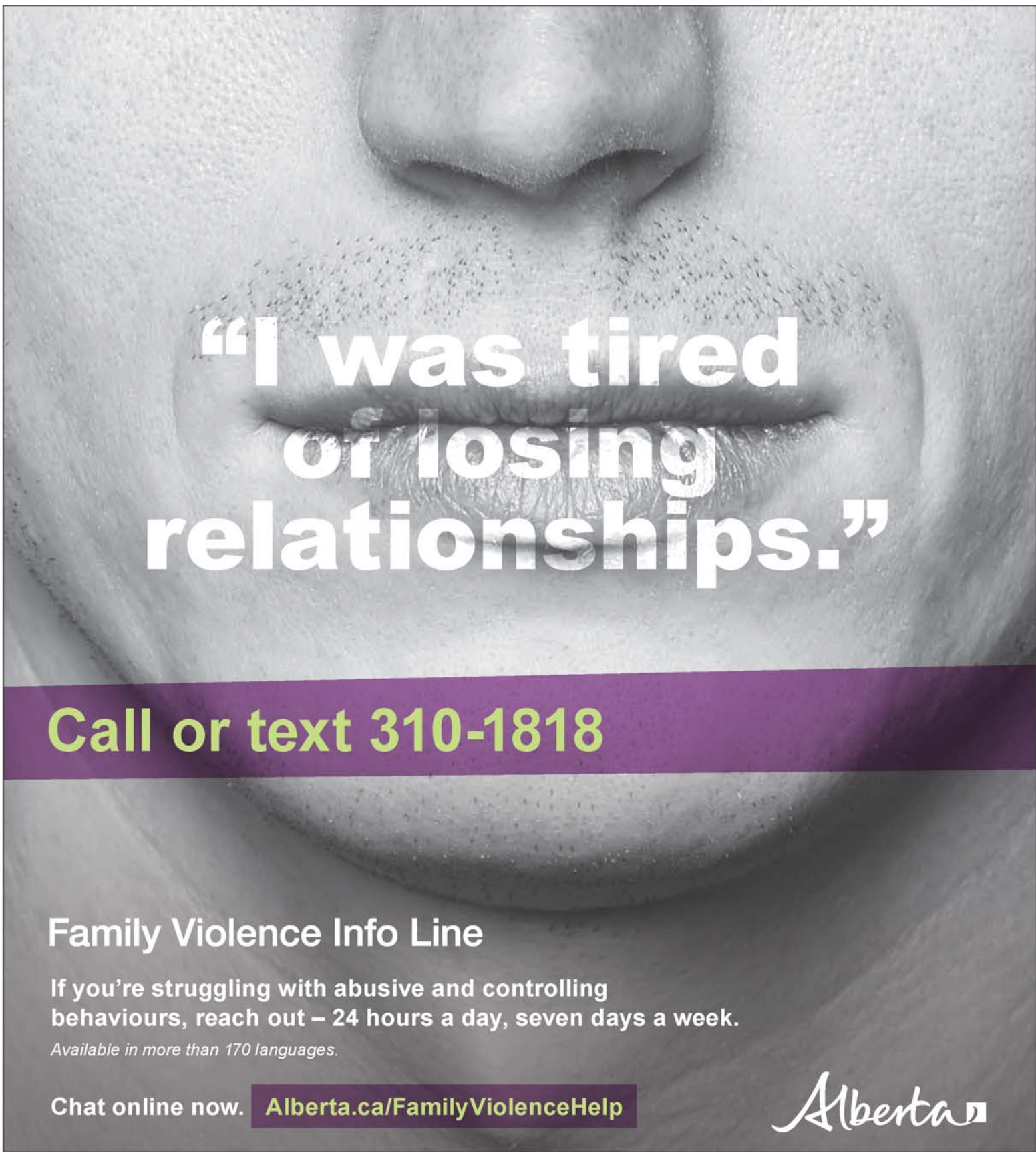
精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



不少人都知道溥儀，溥傑以及婉容，均為清朝末代王室的後人。其實還有一位名叫金韞穎的女子，她是溥儀的妹妹，人稱“三格格”。1913年出生的她，是載灃的小女兒。在馮玉祥將溥儀驅逐出紫禁城遷居天津時，金韞穎也一同來到天津。她學習日語，打網球，並在19歲時與前清大臣榮源的二兒子，皇后婉容的弟弟潤麒定親。她嫁人後，丈夫在滿洲國高等軍事學校任中校教官。1945年日本投降後，韞穎隨滿洲國皇室逃至大栗子溝，丈夫則在逃亡中下落不明。韞穎上交全部身家（十多箱金銀珠寶）後，換上普通短衫，在街上擺賣香煙，收購窮苦人家的破衣破鞋過日子。1949年，北平解放，韞穎與三個孩子一起居住，艱難度日。1956年，經毛澤東批准，韞穎和七叔載濤在撫順戰犯管理所看望了哥哥，溥儀。



溥儀的三妹 金韞穎



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

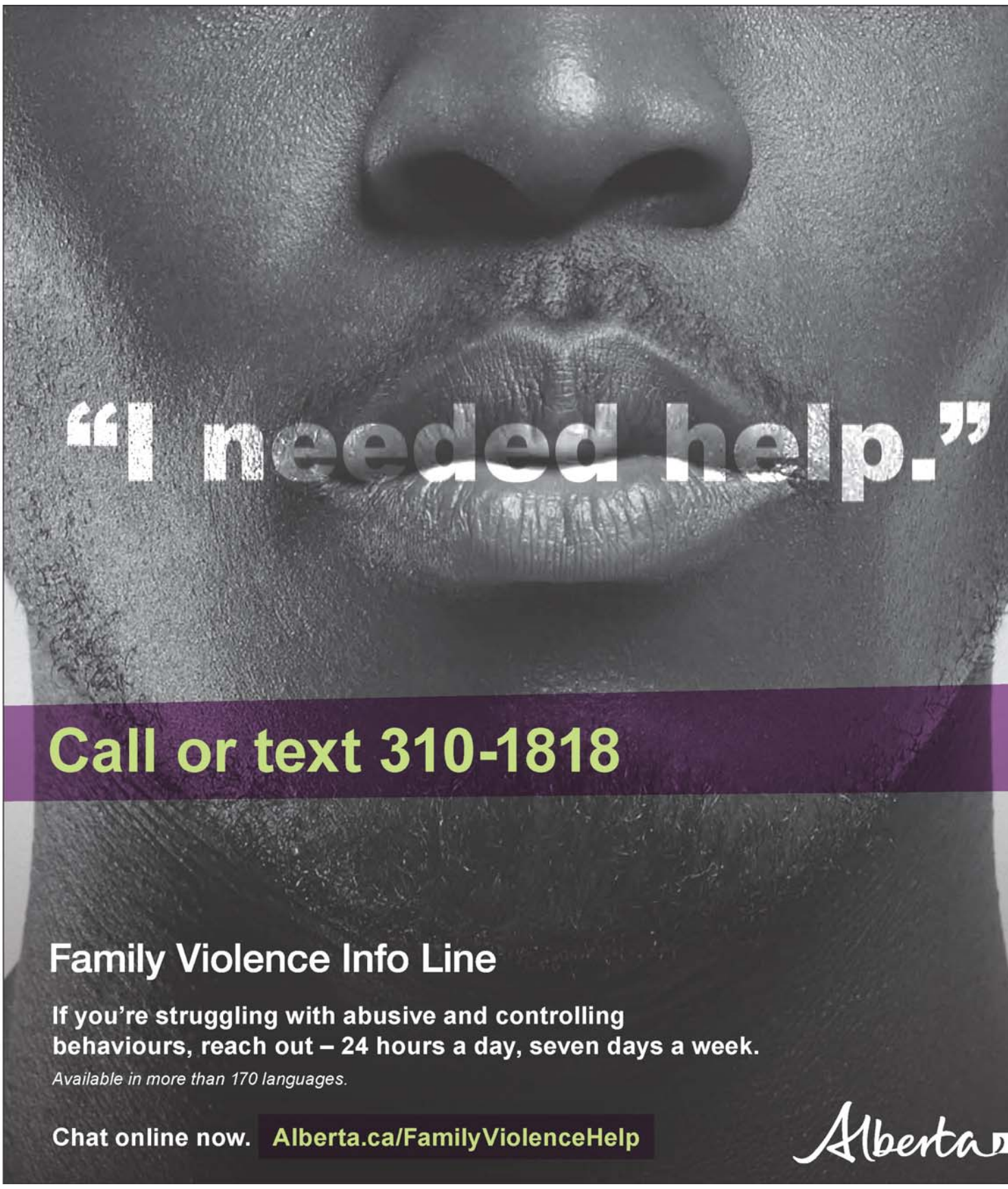
Alberta 

南京特別市第一任市長 劉紀文



坊間傳聞，年輕時的劉紀文遠赴美國看望在哈佛大學念書的好友宋子文，並認識了美國學習的宋美齡。兩人情投意合，但由於蔣介石的介入，劉紀文主動退出。雖然這段佳話未被證實，但劉紀文對南京及廣州的建樹卓越，為後世人讚頌。1890年出生在廣東順德一個務農家庭，劉紀文因參加廣州新軍七一而加入同盟會。其後他被派遣到日本留學，回國後歲孫中山南下廣州。1923年，孫中山排其到英國留學，從事經濟學研究。1927年，國民政府定都南京，被定位特別市。劉紀文出任首任市長。他在任期間，開闢了「中山大道」，在玄武湖邊創建了「五洲公園」，即今天的玄武湖公園。其後他與小自己17歲的許淑珍結婚，兩人大辦婚禮。他任職市長三年後，在1930年就任財政部江海關監督。1932年，劉紀文就任廣州市長。他在任期間，興建了珠江上的第一座橋樑，海珠橋。並建成了西村和河南工業區。他修建西堤輪渡碼頭，並建立了中山圖書館。同年開設了無線電台，讓廣東省各地和香港的長途電話聯通。1934年，他又建設馬路，新增設5家公共汽車公司及19條公共汽車路線。1949年，劉紀文流亡日本，後來輾轉到台灣，出任總統府國策顧問。1957年，劉紀文因病去世，享年67歲。



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person has a beard and mustache. The text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 